

EN PAULUS A KISIN LIKAU ONG MEN KOLOSE.

¹ PAULUS wanporon en Kristus Iesus amen pan kupur en Kot o ri atail Timoteus,

² Ong ri at sarau i o lelapok ren Krisus akan, me mi Kolose; mak o popol sang ren Kot Sam atail o Kaun Iesus Kristus!

³ Kit kin danke Kot o Sam en atail Kaun Iesus Kristus o kapakapa kin komail kaukaule.

⁴ Kit lao rongadar duen omail poson Kristus Iesus, o omail limpok ong sarau i kan karos,

⁵ Pweki kaporopor eu, me nekineki ong komail nanlang, duen me komail rongadar mas o ni padak melel en rongamau,

⁶ Me lel wong komail o pil sap akan karos, o a kin wada o kakairida dueta re omail sang ni ran o, me komail rongadar o dedekier melel mak en Kot;

⁷ Duen omail padakki sang ren Epapras at warok kompok amen, me papa lelapok en Kristus ong komail amen,

⁸ Me pil kaireki dong kit duen omail limpok pena ni Ngen.

⁹ I me se sota kin dukedi sang at kapakapa kin komail o poekipoeki sang ni ran en at rongadar, pwe komail en direki erpit en kupur a, o komail en lolekong o koiok ngenin,

¹⁰ O kekeid wei duen me kon ong Kaun o, o kapareda wan wiawia mau karos, o kakairida ki asa Kot,

11 O keleki kel karos duen manaman en a lingan pwen dadaurata o kanongama ki peren,

12 Danke Sam o, me kotin kamau kitail lar, en iang pwaisaneki soso en me sarau kan nan marain.

13 Me kotin kapiti sang kitail manaman en rotorot, ap kotin kasau kitail dong nan wein Na kompokepa,

14 Me kotin dore kitail la iei lapwan dip atail,

15 I me kasale pan Kot, me so sansal, me meseni en audepa karos.

16 Pwe karos wiauiki i, karos me mi nanlang o sappa, me sansal o me so sansal, ma me poe kan, de saumas akan, de wei kan, de manaman akan, mekaros wiauiki i o ong i.

17 O i me kotikot mon mekaros o mekaros memaureki i.

18 O i tapwin war a, iei momodisou, o i me tapi o meseni en me iasadar sang ren me melar akan, pwe i en mon mekaros.

19 Pwe Kot kotin kileledier me mau kan karos en mi re a.

20 I ari kalolamau penang pein i meakan karos, ma ni sappa de nanlang, ni a kotin wiada muei mau ki ntan a lopu.

21 O komail, me doo wei sang o imwintiti mas o ni omail lamelame o wiawia sued akan,

22 A kotin kalolamau komail lar ki war a uduk ni a matala, pwen kapware kin komail da sarau o pung o so kadeik pa omail mo a.

23 Ma komail dadaurata poson o tengeteng o so mokid wei sang ni kaporopor ki rongamau, me komail rongadar, o me lolok ong audepa karos me mi pan lang, me ngai Paulus wialar papa men.

²⁴ I ap perenki ai kalokolok ki komail o men kaimwisok kila uduk ai me luedi ni kamekam en Kristus, pweki war a, iei momodisou,

²⁵ Me i wialar papa men duen koa dodok en Kot, me i aleer pweki komail pwen usela masan en Kot.

²⁶ Iei me rir kot, me rir sang nin tapin kaua o men kaua, a met a kadiarok ong sapwilim a sarau kan,

²⁷ Me Kot men kasansaleda kapwapwa en lingan en rir wet ong men liki kan, iei Kristus me kotikot lol omail, i kaporopor en lingan.

²⁸ I me kit kin padaki o panepanau i aramas karos, o padapadaki aramas karos ni lolekong karos, pwe kit en kapwarda aramas karos ni unsoki ong Kristus.

²⁹ I me i pil dodok kelail, duen wiawia en i me kin dodok kelail lol i.

2

¹ A I men, komail en asa iran ai pei laud pweki komail, o men Laodisää, o irail karos, me sota kilang mas ai ni uduk o.

² Pwe mongiong arail en kamaitala o irail en warok pena ni limpok o irail en kakairida ni ar dedeki melel duen me rir en Kot.

³ Pwe pai en erpit o dedeki, me okiok re a.

⁴ I me i inda mepukat, pwe aramas amen ede kotau ki komail lokaia widing kan.

⁵ A ni pali uduk o ngai me doo, a ni pali ngen i ngai mi re omail, i perenki o kilang omail sondi mau, o omail poson kelail Kristus.

⁶ A duen omail wuki ong Kristus Iesus Kaun o, iduen komail en weweideki i,

⁷ O podidi ong i, o kakau kida i, o komail kelail ni poson, duen me komail padak kidar, o nantiong danke.

⁸ Kalaka pwe amen ede sali kin komail padak mal o padok en kauan duen tiak en aramas akan en sappa, a kaidin tiak en Kristus.

⁹ Pwe aude pan me udan Kot karos kotikot re a, nan pein war a.

¹⁰ O komail me unsok kilar i, me tapwin wei karos o manaman karos.

¹¹ Me komail pil sirkomsaiseki ong sirkomsais eu, me so mangin pa, a duen pwilikidi war en uduk ni sirkomsais eu, me ren Kristus.

¹² Ni atail iang i serkidi paptais, o me komail pil maur kida poson manaman en Kot, me kiasada i sang ren me melar akan.

¹³ O ni ansaun omail mela ni dip o sosirkomsais en uduk omail, a kotin kamaur komail da iangaki i, ni a kotin maki ong kitail sapung kan karos.

¹⁴ O a kotin iros wei sang inting o, me kapokon ong kitail, me audekier kusoned akan, ap palian kitail, i me a kotin kawelar ni a pasuredi ong i nin lopu.

¹⁵ A lau kaloedier wei kan o manaman akan, ap kasansanle irail ada o wia kin ir kilel en kaperen eu.

¹⁶ Sota amen en kadeik komail da pweki kisin manga, de pil nim, de ran a akai, de maram pul, de sapat akan.

¹⁷ Pwe mepukat mot en me pan pwarado, a war o iei Kristus.

¹⁸ Sota me pan kataue sang komail kating p-mail; pwe iei i me kin wiawia pein insen a ni a

karakarak o pongi ong tounlang kan, me a sota kilanger o me aklapalap o perenki pein i ni tiak en uduk a.

¹⁹ O a sota kin keleki tapwi, me war pon ale sang kisin manga ki kokon akan, iduen a pan kakairida ni kupur en Kot.

²⁰ A ma komail iang Kristus melar sang tiak en sappa, menda komail pil lodi ong tiak kan likamata komail memaureta nin sappa.

²¹ Re kin inda: Koe der doke, koe der song, koe der sair!

²² A mepukat karos pan okila kadokepa; ari kisin kusoned mal akan, me aramas akan ta wiadar.

²³ Me sansal en lolekong ni ar wiada pein ar kaudok o karakarak o ar kaloke pali war arail; a mepukat kin kapwaiada pali uduk eta.

3

¹ ARI, ma komail iang Kristus iasadar, en rapaki me pali poa kan, wasa Kristus kotikot ia ni pali maun en Kot.

² Inong iong me mi pali poa a kaidin me mi nin sappa.

³ Pwe komail melar, o maur omail rirlong Kristus ren Kot.

⁴ Kristus, iei maur atail, lao pwarado, kitail pan pil iang i pwarado ni lingan o.

⁵ Komail ari kamela kokon omail, me mi sappa: Nenek, samin, tiak sued, inong sued, norok kapwa, pwe iei kaudok sued.

⁶ Pweki mepukan ongiong en Kot kin lel ong seri sopeik kan.

⁷ Me komail pil kekeideki mas o, ansaun omail akmemaurki.

⁸ A metet komail pwilikidier meakaros: Makar, lingarangar, katantat, lalaue, kasoi kasaut nan au omail;

⁹ Ender likam nan pung omail, pwe komail pwi-likidier aramas maring iangaki a wiawia kan,

¹⁰ Ap aleer me kap, me wilikapadang lolekong duen mom en me kausedar i.

¹¹ Wasan sota men Krik, sota Sus, sota sirkom-sais, pil sota sosirkomsais, sota men liki, sota Site, sota ladu o sota me maioda men, a Kristus eta me kotikot ni karos.

¹² Pwil po omail duen en Kot a pilidar akan, me sarau i o kompok, limpok en nan mongiong, o kadek, o karakarak, o opampap, o kanongama,

¹³ Apwali amen amen, o mak pena, ma amen kainsensuedi amen, duen Kristus kotin mak ong komail er, iduen komail.

¹⁴ O moneki limpok, me ora pena kamau pokon.

¹⁵ O popol en Kristus en kaunda nan mongiong omail, me komail pil paeker pena ni war ta ieu, o komail danke.

¹⁶ Komail nantiong dodokiki masan en Kristus nan pung omail ni lolekong karos; padapadaki o panapanau i komail pena, ki psalm, o kaul en kap-ing, o kaul ngenin, o kakaul ong Kot nan mongiong omail ki mak.

¹⁷ O karos, me komail kin wia ni lokaia, o wiawia kan, en wiada ni mar en Kaun Iesus, o danke Kot o Sam pweki i.

¹⁸ Komail li akan udi ong omail warok kan ni Kaun o, duen me kon ong.

¹⁹ Komail ol akan, pok ong omail warok kan o

der makar pa 'rail.

²⁰ Komail seri kan, peiki ong me wia komail da ni meakaros, pwe i me kon ong Kaun o.

²¹ Komail sam akan, der kamakar mal noumail seri kan, pwe ren der sang komail la.

²² Komail ladu kan, peiki ong omail saumas ni uduk ni meakaros kaidin ni dodok mon aramas, pwen konekon ren aramas, a ni impimpai en mongiong o, o lan Kaun o.

²³ O karos, me komail wiada en lolm ong wiada, dueta ong Kaun o a kaidin ong aramas akan.

²⁴ Ap asa, me komail pan ale kating en soso ren Kaun o, pwe komail kin papa Kaun Kristus.

²⁵ A me wia sapung, pan pein pukoki sapung me a wiadar pwe Kot sota kin lipilpil aramas amen.

4

¹ KOMAIL saumas akan, pwain ong omail ladu kan me pung o me mau, pwe komail asa, me pil omail Saumas kotikot nanlang.

² Podidi ong kapakap o masamasan o danke.

³ O pil kapakapa kin kit, pwe Kot en kotin ritingi-dang kit wanim en masan eu, en kaweweda en Kristus a me rir kot, me ngai sali kidier,

⁴ Pwe i en kaparoki duen me pung.

⁵ Kekeid lelapok wei mon men liki kan, kadoke-doke ansau mau.

⁶ Omail kasoi en wiaui ni mak o doleki sol ansau karos, pwe komail en asada, duen me komail pung sapengki amen amen.

⁷ Ri atail kompok Tikikus o papa lelapok o ladu en Kaun amen pan kaire kin komail ir ai karos.

⁸ Pwe i me i kadar wong komail er, pwen asa ir omail, o kamait mongiong omail,

⁹ Onesimus pil iang i, i ri atail lelapok kompok amen, me kis omail. Ira pan kaire kin komail karos, me wiauier met.

¹⁰ Aristarkus, me iang ia salidi, kin ranamau wong komail, o Markus nain ri en Parnapas pwe komail ale er kusoned akan duen i; a lao pwara wong komail, komail kasamo i;

¹¹ O Iesus, me ad a Iust, me kisan sirkomsais. Irail eta ai warok en dodok ni wein Kot; ira me kamait pa i.

¹² Epapras, me kis omail, o me ladun Kristus Iesus amen, kin ranamau wong komail, a ngidingide sauasa komail ni a kapakap akan kaukaule, pwe komail en dadaurata o unsokila o direki kupur en Kot.

¹³ Ngai me kadede i, me a porisok melem ni a apapwali komail o irail nan Laodisea o Irapolis.

¹⁴ En saunwini Lukas kompok o Demas ara ranamau wong komail.

¹⁵ Ranamau wong ri atail akan en Laodisea o Nimpas o momodisou nan im a.

¹⁶ A kisin likau kis et lao wadawader re omail, komail kanaiong, pwen pil wadawad ren momodisou en Laodisea, o komail pil pan wadok, me i kadaralang Laodisea.

¹⁷ Komail indai ong Arkipus: Kanekanai ong dodok, me koe aleer sang ren Kaun o, pwe koe en kapwaiada.

¹⁸ Iet ngai Paulus intingki pa i ai ranamau. Tamatamanda ai salidi. Mak en mimieta re omail!

Kadede Kap Psam Akan
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian
language of the Federated States of Micronesia (old
translation, but with new alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2024-07-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 18 Apr 2025

37a21c36-e1b6-5f19-a4ad-18a956f43e1a